Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **74 (1983)**

Heft 22

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Verbandsmitteilungen des VSE
Communications de l'UCS

Meisterprüfungen

Die 227. Meisterprüfung für Elektro-Installateure vom 11. bis 14. Oktober 1983 in Luzern haben folgende Kandidaten bestanden:

Brunner Ulrich, 3506 Grosshöchstetten
Bürkler Clemens, 9548 Matzingen
Dubs Thomas, 8954 Geroldswil
Fäh Hans, 8882 Unterterzen
Felder Rolf, 6403 Küssnacht a.R.
Garz Hans-Ulrich, 8610 Uster
Gassmann Walter, 8302 Kloten
Germann Jakob, 8245 Feuerthalen
Giger Werner, 9500 Wil
Hunger Beat, 7000 Chur
Jünger Roland, 9602 Bazenheid
Kaufmann Andreas, 6242 Wauwil
Lienhard Harry, 5043 Holziken
Meier Hansruedi, 3613 Steffisburg
Oberholzer Werner, 8055 Zürich
Ostertag Patrick, 6048 Horw
Peter Ernst, 8820 Wädenswil
Puorger Giovanni, 8180 Bülach
Schär Walter, 3122 Kehrsatz
Schneeberger Jürg, 4900 Langenthal
Schultz Lucien, 8041 Zürich
Schwarz Roland, 8400 Winterthur
Stauffer Jürg, 3534 Signau
Steinegger Pirmin, 8852 Altendorf
Streuli Hans-Jörg, 8475 Ossingen
Urech André, 5722 Gränichen
Wettach Emil, 8810 Horgen

Wir gratulieren allen Kandidaten zur ihrer erfolgreichen Prüfung.

Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

Examens de maîtrise

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens du 11 au 14 octobre 1983 à Lucerne:

Brunner Ulrich, 3506 Grosshöchstetten
Bürkler Clemens, 9548 Matzingen
Dubs Thomas, 8954 Geroldswil
Fäh Hans, 8882 Unterterzen
Felder Rolf, 6403 Küssnacht a.R.
Garz Hans-Ulrich, 8610 Uster
Gassmann Walter, 8302 Kloten
Germann Jakob, 8245 Feuerthalen
Giger Werner, 9500 Wil
Hunger Beat, 7000 Coire
Jünger Roland, 9602 Bazenheid
Kaufmann Andreas, 6242 Wauwil
Lienhard Harry, 5043 Holziken
Meier Hansruedi, 3613 Steffisburg
Oberholzer Werner, 8055 Zurich
Ostertag Patrick, 6048 Horw
Peter Ernst, 8820 Wädenswil
Puorger Giovanni, 8180 Bülach
Schär Walter, 3122 Kehrsatz
Schneeberger Jürg, 4900 Langenthal
Schultz Lucien, 8041 Zurich
Schwarz Roland, 8400 Winterthour
Stauffer Jürg, 3534 Signau
Steinegger Pirmin, 8852 Altendorf
Streuli Hans-Jörg, 8475 Ossingen
Urech André, 5722 Gränichen
Wettach Emil, 8810 Horgen

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.

Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

Ergebnis der 103. Kontrolleurprüfung

Vom 19. bis 21. Oktober 1983 fand in Luzern die 103. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 12 Kandidaten haben 9 die Prüfung bestanden.

Es sind dies:

Glarner Arnold, Meiringen BE
Grimm Hanspeter, Mülligen AG
Nussbaum Willy, Mirchel BE
Huwiler Bruno, Küssnacht am Rigi SZ
Leemann Kurt, Winterthur ZH
Vulliemin Michel, Pomy VD
Tomaschett Lucas, Trun GR
Wolf Hanspeter, Altishofen LU
Wyss Johannes, Alchenstorf BE

Eidg. Starkstrominspektorat

Résultat du 103e examen de contrôleur

Le 103e examen de contrôleur d'installations électriques intérieures a eu lieu à Lucerne du 19 au 21 octobre 1983. Des 12 candidats 9 ont passé l'examen avec succès.

Ce sont:

Glarner Arnold, Meiringen BE
Grimm Hanspeter, Mülligen AG
Nussbaum Willy, Mirchel BE
Huwiler Bruno, Küssnacht am Rigi SZ
Leemann Kurt, Winterthour ZH
Vulliemin Michel, Pomy VD
Tomaschett Lucas, Trun GR
Wolf Hanspeter, Altishofen LU
Wyss Johannes, Alchenstorf BE

Inspection fédérale des installations à courant fort

Anmeldung zur Kontrolleurprüfung

Die nächste Prüfung für Kontrolleure findet in der Woche 11 – März 1984 – in Luzern statt.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, bis spätestens am *31. Dezember 1983* anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 5 der Verordnung über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis (nicht älter als drei Monate);
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf;
- das Lehrabschlusszeugnis;
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach.

Verordnungen sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Inscription aux examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu dans la semaine 11 – mars 1984 – à Lucerne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au *31 décembre 1983*.

Conformément à l'article 5 de l'ordonnance sur l'examen de contrôleur des installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonne vie et mœurs (n'ayant pas été délivré depuis plus de trois mois)
- un curriculum vitae rédigé par le candidat.
- le certificat de fin d'apprentissage,
- les certificats de travail.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen. In letzter Zeit zeigte sich, dass der Beurteilung von fehlerhaften Installationen und der Erstellung von Kontrollberichten zu wenig Beachtung geschenkt wird. Zudem stellen wir fest, dass die praktischen Messkenntnisse der Nullungs- und der Schutzerdung (Fehlerspannung usw.) z. T. mangelhaft sind.

Die Verwendung von Vorschriften, wie z. B. der HV des SEV und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik, ist in Zukunft gestattet.

Eidg. Starkstrominspektorat

Les ordonnances et les formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement pour ces examens. Lors des dernières sessions, il a été constaté que l'on n'avait pas prêté assez d'attention à l'appréciation des installations défectueuses et à la rédaction des rapports de contrôle. En outre, nous constatons que les connaissances relatives aux mesures de la mise au neutre et à la terre directe (tension de défaut, etc.) laissent en partie à désirer.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est dorénavant autorisée pendant l'examen.

Inspection fédérale des installations à courant fort

Öffentlichkeitsarbeit
Relations publiques

VSE UCS

Journalisten aus der Zentralschweiz besuchen die Kraftwerkgruppe Mauvoisin

«Strom aus dem Wallis für die Zentralschweiz» lautete das Motto der von den Centralschweizerischen Kraftwerken durchgeführten Pressefahrt ins Wallis. Eingeladen wurden Redaktoren der Tages- und Wochenzeitungen aus der Zentralschweiz.

19 Journalisten beteiligten sich am 30./31. August an der Besichtigung der Kraftwerkgruppe Mauvoisin. Die CKW sind mit 15% an dieser Kraftwerkgruppe beteiligt, und sie bezogen 1982 von den Zentralen Chanrion, Fionnay und Riddes 223 Mio. kWh Strom und verteilten diesen an die Verbraucher der Zentralschweiz.

Neben der Besichtigung der drei Zentralen und der Staumauer bot sich reichlich Gelegenheit, die Journalisten über Themen wie Nutzung der Wasserkraft in Zukunft, Probleme der Partnerwerke und die allgemeine Energiezukunft der Schweiz zu informieren. Die Direktoren der CKW hatten am Abend des ersten Tages die Möglichkeit, diese Themen mit den Journalisten im Rahmen eines ausgedehnten Pressegespräches zu diskutieren.

Das erfreuliche Presseecho zeigte, dass diese Veranstaltung bei den Beteiligten einen guten Anklang gefunden hat. Für die CKW konnten wichtige Kontakte zu den Medien und deren Vertretern neu geknüpft oder vertieft werden. *W. Schawalder,* CKW, Luzern

Des journalistes de la Suisse centrale visitent le groupe de centrales de Mauvoisin

C'est sous le titre «De l'électricité provenant du Valais pour la Suisse centrale» que les Forces Motrices de la Suisse centrale ont organisé un voyage de presse en Valais. Les participants étaient des rédacteurs de quotidiens et hebdomadaires de Suisse centrale.

19 journalistes ont ainsi participé les 30 et 31 août à la visite du groupe de centrales de Mauvoisin. Les CKW détiennent 15% de cette entreprise, et en 1982 elles ont distribué aux consommateurs de Suisse centrale 223 millions de kWh provenant des centrales de Chanrion, Fionnay et Riddes.

A côté de la visite des trois centrales et du barrage, les journalistes purent s'informer en détail sur des thèmes tels que l'exploitation de l'énergie hydraulique à l'avenir, les problèmes des entreprises de partenaires et l'avenir énergétique général de la Suisse. Lors de la soirée du premier jour, les directeurs des CKW ont eu la possibilité de discuter ces sujets avec les journalistes dans le cadre d'un vaste entretien de presse.

L'écho réjouissant dans la presse a montré que cette manifestation a bien été accueillie par les participants. Quant aux CKW, elles ont pu approfondir ou nouer de nouveaux contacts avec les médias et leurs représentants. *W. Schawalder,* CKW, Lucerne

Grossandrang am Tag der offenen Türe des Kraftwerkes Flumenthal

Mehr als 1300 Besucher benutzten am 11. Juni die Gelegenheit, im Aarekraftwerk der ATEL einmal mit eigenen Augen zu sehen, wie der Strom – der immer so selbstverständlich aus der Steckdose kommt – auch tatsächlich produziert wird.

Besonders anschaulich und eindrücklich war die Projektion aus der Tiefe, dem unzugänglichen Teil des Kraftwerkes. Die von einer Videokamera aufgenommenen Bilder des sich drehenden Generator-Rotors wurden auf einen Bildschirm projiziert. Die Wasserkraft war hier sichtbar, hörbar und in den Vibrationen sogar spürbar.

Im Verpflegungszelt konnten die Besucher eine kleine Erfrischung zu sich nehmen und eine Ausstellung über die Kernenergie besichtigen. Besonderen Anklang fand der Energieexpress der Lehrlinge. Jedermann konnte hier um die Wette selbst Strom erzeugen und einen Modelleisenbahnzug auf die Reise schicken.

Der Tag der offenen Tür des Kraftwerkes Flumenthal zeigte, dass die Elektrizitätserzeugung beim Publikum auf ein reges Interesse stösst. Durch einen solchen Anlass kann in der Bevölkerung sicher viel Goodwill und Verständnis für die Belange der Elektrizitätswirtschaft geschaffen werden. *We*

Grosse affluence à la journée des portes ouvertes de la centrale de Flumenthal

Ce sont plus de 1300 visiteurs qui, le 11 juin 1983, ont profité de l'occasion pour aller voir comment l'électricité est effectivement produite.

La projection d'images provenant des profondeurs des parties inaccessibles de la centrale était très impressionnante et expressive. Les images enregistrées par une caméra vidéo, montrant le rotor du générateur en mouvement, étaient projetées sur un écran. La force hydraulique était ainsi visible, audible et même perceptible à travers les vibrations.

Dans une tente, les visiteurs pouvaient prendre un rafraîchissement et visiter une exposition sur l'énergie nucléaire. «L'express de l'énergie», élaboré par les apprentis, fut particulièrement apprécié. Il s'agissait d'un modèle réduit de train qu'il fallait faire avancer en produisant soi-même de l'électricité.

La journée des portes ouvertes de la centrale de Flumenthal a montré que la production d'électricité fait l'objet d'un vif intérêt auprès du public. Une telle manifestation permet certainement de créer parmi la population de la confiance et de la compréhension pour les préoccupations de l'économie électrique. *We*